



Agenzia Italiana del Farmaco

AIFA

AREA COORDINAMENTO AFFARI AMMINISTRATIVI
UFFICIO AFFARI AMMINISTRATIVI, CONTABILITÀ E BILANCIO

CAPITOLATO TECNICO

Servizio per l'organizzazione e l'esecuzione di corsi collettivi e individuali di aggiornamento in lingua inglese per il personale dell'Agenzia Italiana del Farmaco - CIG 6173576414.

Il Servizio per l'organizzazione e l'esecuzione di corsi collettivi e individuali di aggiornamento linguistico in inglese per il personale dell'Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) consiste nell'organizzare e curare la realizzazione di una pluralità di corsi linguistici (in inglese), differenziati per tipologia e livelli, da tenersi presso la sede dell'AIFA in appositi locali messi a disposizione dall'AIFA stessa.

* * *

I. TIPOLOGIE DI CORSI

L'aggiudicatario dovrà organizzare, a propria cura e spese, dei corsi di lingua inglese per almeno **n. 1200 ore** (ore minime), rivolti ad un minimo di **n. 240 dipendenti** dell'AIFA, secondo le modalità e le indicazioni di seguito specificate per ciascuna tipologia di corso.

1 a) corso collettivo livello base /elementary

corso in lingua inglese di livello "base/elementare" per l'acquisizione delle basilari conoscenze linguistiche che consentano di esprimersi in maniera corretta nelle situazioni di quotidiana necessità.

Il corso sarà svolto in favore di almeno **n. 60 dipendenti** dell'AIFA - organizzazione ed esecuzione di almeno **n. 6 corsi frequentati da non più di n. 10 partecipanti** per un totale complessivo di almeno **300 ore** di formazione (pertanto, ognuno dei **n. 6 corsi** avrà durata complessiva di almeno n. 50 ore). I corsi dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula della convenzione – dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione a settimana di 2 ore ciascuna.

1 b) corso collettivo livello intermedio / intermedie

corso in lingua inglese di livello "intermedio / intermedie" per l'acquisizione delle conoscenze linguistiche per comunicare con dimestichezza nelle diverse aree linguistiche.

Il corso sarà svolto in favore di almeno **n. 80 dipendenti** dell'AIFA - organizzazione ed esecuzione di almeno **n. 8 corsi frequentati da non più di n. 10 partecipanti** per un totale complessivo di almeno **400 ore** di formazione (pertanto, ognuno dei **n. 8 corsi** avrà durata complessiva di almeno n. 50 ore). I corsi dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula della convenzione – dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione a settimana di 2 ore ciascuna.

1 c) corso collettivo livello avanzato - tecnico / advanced

corso in lingua inglese di livello "avanzato - tecnico / advanced" per l'acquisizione di competenze di base della lingua con terminologia scientifica, necessaria a gestire situazioni emergenti in contesti lavorativi del settore farmaceutico.

Il corso sarà svolto in favore di almeno n. 80 dipendenti dell'AIFA - organizzazione ed esecuzione di almeno n. 8 corsi frequentati da non più di n. 10 partecipanti per un totale complessivo di almeno 400 ore di formazione (pertanto, ognuno dei n. 8 corsi avrà durata complessiva di almeno n. 50 ore). I corsi dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula della convenzione – dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione a settimana di 2 ore ciascuna.

1 d) corso collettivo livello avanzato – terminologia medica

corso in lingua inglese di livello "avanzato - terminologia medica " per l'acquisizione di competenze di base della lingua con terminologia medica, necessaria a gestire situazioni emergenti in contesti lavorativi del settore farmaceutico.

Il corso sarà svolto in favore di almeno n. 10 dipendenti dell'AIFA - organizzazione ed esecuzione di almeno n. 1 corsi frequentati da non più di n. 10 partecipanti per un totale complessivo di almeno 50 ore di formazione (pertanto, il corso avrà durata complessiva di almeno n. 50 ore). I corsi dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula della convenzione – dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione a settimana di 2 ore ciascuna.

1 e) corso collettivo livello avanzato – terminologia tecnico giuridica

corso in lingua inglese di livello "avanzato – terminologia tecnico giuridica " per l'acquisizione di competenze di base della lingua con terminologia giuridica, necessaria a gestire situazioni emergenti in contesti lavorativi del settore amministrativo - legale.

Il corso sarà svolto in favore di almeno n. 10 dipendenti dell'AIFA - organizzazione ed esecuzione di almeno n. 1 corso frequentato da non più di n. 10 partecipanti per un totale complessivo di almeno 50 ore di formazione (pertanto, il corso avrà durata complessiva di almeno n. 50 ore). Il corso dovrà essere svolto in n. 12 mesi a far data dalla stipula della convenzione – dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione a settimana di 2 ore ciascuna.

2) corsi individuali livello base/intermedio/avanzato

Organizzazione ed esecuzione di almeno n. 12 corsi individuali in lingua inglese di livello base / intermedio / avanzato, in favore di Dirigenti dell'AIFA.

Ognuno dei suddetti n. 12 corsi individuali avrà durata complessiva di almeno n. 30 ore, per un totale complessivo di almeno 360 ore di formazione – dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula della convenzione - dovrà essere garantita, per ogni corso individuale 1 lezione a settimana, a seconda delle esigenze del Dirigente.

* * *

Si precisa che l'Aggiudicatario dovrà rendere i servizi oggetto di gara negli orari e nelle giornate che saranno concordati con l'Agenzia Italiana del Farmaco all'atto della stipula del contratto di appalto. In ogni caso, si precisa che tutti i corsi dovranno essere svolti dal lunedì al venerdì, in una fascia oraria compresa tra le 09:00 e le 18:00.

II. MODALITÀ DI EROGAZIONE DEI CORSI

I corsi dovranno essere svolti in n. 12 (dodici) mesi a far data dalla stipula del contratto e dovranno essere tenuti a far data dal mese di aprile 2015, salva diversa determinazione dell'AIFA

I corsi collettivi sono destinati a tutto il personale dell'AIFA che ne farà richiesta.



I corsi saranno erogati in aula, presso la sede dell'AIFA in Roma, Via del Tritone n. 181, in appositi locali messi a disposizione dall'AIFA stessa.

Si precisa che il Fornitore dovrà rendere i servizi oggetto di gara negli orari e nelle giornate che saranno concordati con l'AIFA all'atto della stipula del contratto di appalto.

In ogni caso, si precisa che tutti i corsi dovranno essere svolti dal lunedì al venerdì, in una fascia oraria compresa tra le 9.00 e le 18.00.

III. FORNITURE COMPLEMENTARI

L'aggiudicatario dovrà altresì, a propria cura e spese:

- a) Somministrare e valutare i test di ingresso, ai fini di stabilire un corretto posizionamento dei partecipanti in funzione della loro conoscenza di partenza;
- b) Provvedere alla composizione delle classi all'esito del test d'ingresso;
- c) Fornire il necessario materiale didattico per ogni dipendente partecipante ai corsi, nonché ausili didattici;
- d) Fornire, nel corso di durata del contratto, una reportistica amministrativa idoneamente cadenzata da inviare al Dirigente dell'Ufficio Risorse Umane dell'AIFA;
- e) Somministrare test intermedi di valutazione per tutti i partecipanti ai singoli corsi;
- f) Somministrare, a fine del corso, un idoneo questionario di valutazione per tutti i partecipanti ai singoli corsi;
- g) Somministrare, a fine del corso, un questionario di gradimento per tutti i partecipanti ai singoli corsi;
- h) Fornire attestati di frequenza ad ogni partecipante, la cui frequenza sia pari al 70% delle ore previste dal corso;
- i) Fornire attestati di qualifica / livello ad ogni partecipante.

Tutto quanto sopra è richiesto sia per i docenti "titolari" sia per i docenti che dovessero essere impiegati quali "sostituti".

Il mancato possesso di quanto sopra richiesto darà luogo all'immediata risoluzione per inadempimento del contratto con conseguente incameramento della cauzione definitiva, salvo il risarcimento di ogni ulteriore danno.

Al Dirigente responsabile dell'Ufficio Risorse Umane dell'AIFA è data la facoltà di chiedere la sostituzione, in qualsiasi momento e previa motivazione, dei docenti non ritenuti idonei, con conseguente obbligo del Fornitore di provvedere alla loro immediata sostituzione.

IV. REQUISITI DEGLI INSEGNANTI

L'Aggiudicatario deve fornire docenti idonei a garantire l'efficiente esecuzione di tutti i servizi previsti dalla presente Capitolato Tecnico e adeguatamente formati alle specifiche attività di competenza. In particolare le lezioni dovranno essere svolte da docenti in possesso del certificato TOEFL o titoli equipollenti o superiori.

L'Aggiudicatario si impegna a eseguire le obbligazioni previste a suo carico, utilizzando esclusivamente docenti legati l'Aggiudicatario da un rapporto di lavoro subordinato ovvero parasubordinato per l'intera durata del rapporto contrattuale in possesso della necessaria competenza, esperienza e qualificazione professionale, al contempo l'Aggiudicatario si impegna a corrispondere al personale utilizzato nell'esecuzione dei servizi oggetto della presente



Indagine un trattamento economico, normativo, previdenziale, assistenziale e assicurativo non inferiore a quello previsto nelle vigenti leggi, regolamenti o accordi collettivi applicabili.

L'AIFA si riserva il diritto di chiedere, in qualsiasi momento nel corso dell'appalto, la certificazione comprovante il rispetto delle norme poste a presidio della sicurezza e tutela dei lavoratori, eventuali certificazioni dei docenti e i singoli contratti di lavoro.

V. TITOLARI E SOSTITUZIONI

All'inizio di ciascun corso, l'Aggiudicatario, presa visione del calendario dello stesso corso così come proposto dal Dirigente dell'Ufficio Risorse Umane dell'AIFA, comunicherà tempestivamente al medesimo Dirigente, in relazione a ogni singolo corso, il nominativo del "docente titolare" e di almeno due "docenti supplenti", allegando i relativi CV dai quali emerga il possesso dei requisiti di cui all'articolo IV nonché la copia delle certificazioni TOEFL o dei titoli equipollenti o superiori.

Tale elenco costituirà il team dei docenti dedicato all'AIFA. Qualsiasi sostituzione del "docente titolare" con uno dei due "docente supplenti" deve essere preventivamente comunicata all'AIFA.

L'Aggiudicatario sarà tenuto a non modificare il team dei docenti come sopra costituito, per tutta la durata del corso, salvo casi di forza maggiore. In tali casi l'Aggiudicatario dovrà presentare una candidatura alternativa entro 2 giorni lavorativi dal verificarsi dell'impedimento, allegando il relativo CV dal quale emerga il possesso dei requisiti di cui all'articolo IV nonché la copia delle certificazioni TOEFL o dei titoli equipollenti o superiori.

Nessun docente potrà essere impiegato in attività didattiche presso l'AIFA per più di n. 6 (sei) ore lavorative ogni giorno.

L'Aggiudicatario e i docenti incaricati sono tenuti al rispetto del segreto professionale (art. 622 del Codice Penale) su fatti e circostanze concernenti l'organizzazione e la documentazione dell'AIFA, dei quali abbiano notizia durante l'espletamento dei servizi oggetto della presente indagine di mercato.

VI. PENALI

L'AIFA, verificata l'eventuale violazione di uno o più obblighi contrattualmente assunti dall'Aggiudicatario, contesterà per iscritto all'Aggiudicatario il fatto, assegnando un termine non superiore a 7 (sette) giorni per la presentazione di eventuali controdeduzioni. Ove queste non fossero presentate o risultassero non accoglibili, l'AIFA procederà all'applicazione delle seguenti penali, fatto comunque salvo il risarcimento del maggiore danno:

- € 100,00 (cento/00) per ogni ora lavorativa di ritardo non comunicato all'AIFA con preavviso di almeno 4 ore;
- € 300,00 (trecento/00) per ogni assenza del docente non comunicata all'AIFA con preavviso di almeno 4 ore;
- € 300,00 (trecento/00) per ogni sostituzione del docente non gestita con le modalità di cui all'articolo V.

Ove l'importo delle penali applicate raggiunga poi il limite del 10% dell'importo del Contratto, l'AIFA potrà risolvere il contratto per grave inadempimento.

L'AIFA potrà compensare i crediti derivanti dall'applicazione delle penali con gli importi dovuti

al Fornitore contraente a titolo di corrispettivo ovvero rivalersi, a sua insindacabile scelta, sulla cauzione definitiva, senza necessità di diffida o di azione legale.

IL R.U.P

(Luca Pani)

Firmato digitalmente
C.F.: PNALCU60R26B354L
Certificatore: Postecom CA3
N. SERIE: 04C04E
Codice identificativo: 3466108
Validità: dal 29/01/2014 al 29/01/2017



E' copia conforme all'originale
composta di n.⁵..... fogli.
Il presente documento è stato
firmato digitalmente in data
12/03/2015
Roma li 12/03/2015
IL FUNZIONARIO

